

10 YEAR
anniversary

MONO  STEREO

MATEJ ISAK'S
REVIEW OF THE WORLD'S FINEST AUDIO PRODUCTS

Interview with Daniela Manger of Manger Audio

مصاحبه با خانم دانیلا منگرا از کمپانی منگراودیو



MI: What was your first experience with high- end audio and how you got into the business?

پرسش: نخستین تجربه ی شما با صدای های-اند چه بود و چگونه وارد این کار شدید؟

Since I was a child, I have always been surrounded by the Manger Sound Transducers, influenced by the Manger credo and dedication to achieve perfect sound reproduction. Those days I didn't know it was high end, but it was always about getting the best sound. After studying electrical engineering I decided to enter the family business and after 25 years I still know it was the right decision.

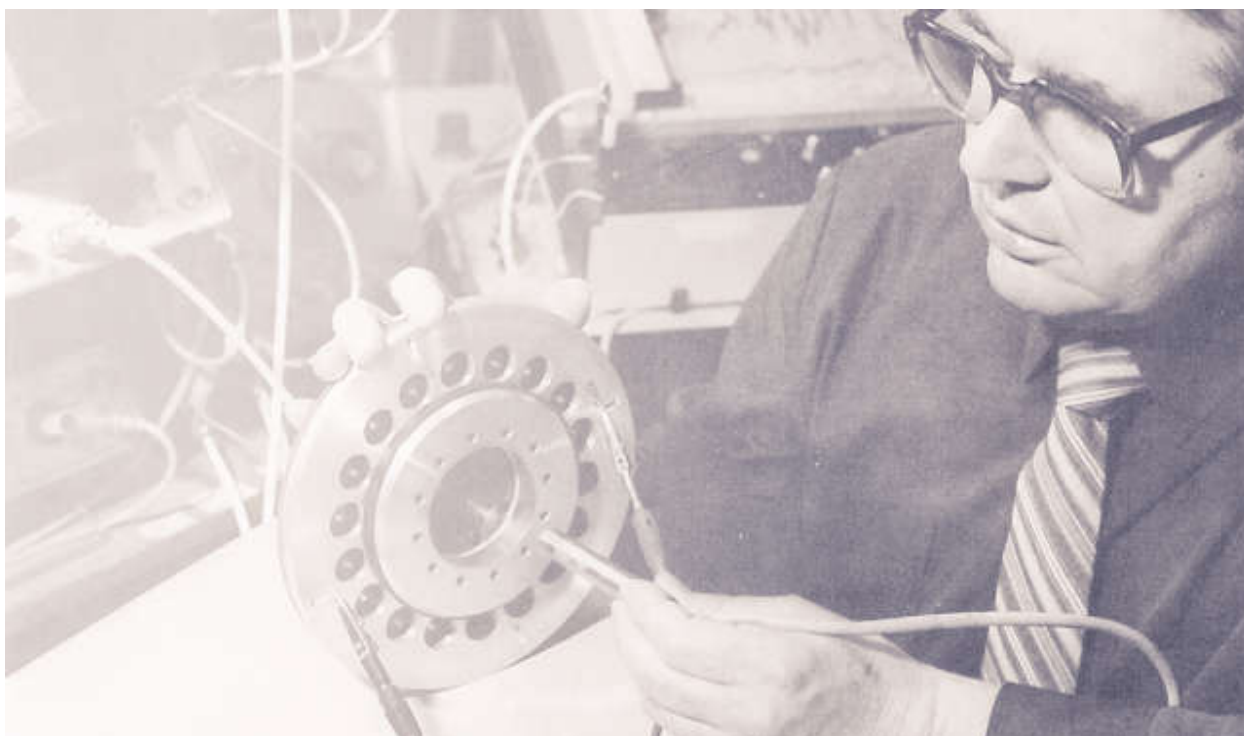
از دوران کودکی ام، همیشه با تعداد زیادی ساند ترنسیدوسر منگر احاطه شده بودم، و متاثر از ایمان و تعهد (پدرم) منگر به دست یابی به عالیترین شکل از بازتولید صدا. آنروزها نمی دانستم که این (یک کار) های-اند است، بلکه همیشه هدف و ایده از فعالیت رسیدن به بهترین صدا بود. پس از تحصیل در رشته مهندسی برق من نیز مصمم شدم تا به شغل پدری بپیوندم و اینک پس از گذشت ۲۵ سال همچنان می دانم که این تصمیمی صحیح بوده است.

MI: How and when Manger Audio was formed?

پرسش: کمپانی منگر اودیو چگونه و چه زمانی شکل گرفت؟

Manger was started as an offshoot of our family's radio, TV and music store. My father wanted to get better sound than at that time was possible from conventional loudspeakers, so in the late 60s he began looking into it. Manger officially began serial production of drivers in the late 80s. Two years ago we changed the name to Manger Audio when we completed our new product line and launched our website with new branding.

کمپانی منگر ابتدا عاً بعنوان شاخه ئی منشعب شده از فروشگاه رادیو، تلویزیون و موسیقی خانوادگی ما آغاز شد. پدرم میخواست به صدای بهتری از آنچه در آن روزها از بلندگوهای معمولی بیرون می آمد دست پیدا کند، برای همین هم در اواخر دهه ۶۰ میلادی او شروع به کار و مطالعه روی این موضوع نمود. اما، کمپانی منگر از اواخر دهه ۸۰ میلادی شروع به تولید سریالی یونیت درایوهای MSW کرد. دو سال پیش نیز، به مجرد کامل شدن نسل جدید محصولاتمان و به مناسبت راه اندازی وبسایت جدید، نام کمپانی را به Manger Audio تغییر داده و برندینگ را با نام جدید آغاز کردیم.



MI: Is there a person or company in audio business that inspired your venture?

پرسش: آیا شخص خاص و یا کمپانی ئی در کار صدا بوده است که الحام بخش شما و کمپانی تان بوده باشد؟

I have watched my father as a little girl. He was my inspiration and the reason I continue to push the brand. I learned my passion for sound from him.

من همیشه مثل یک دختر کوچک (دردانه ی پدر) مشغول تماشای پدرم و همه کارهایش بوده ام. تنها منبع الحام برای من و تنها دلیل برای به پیش راندن این کمپانی قطعاً خود اوست. من عشق به صدا را از او آموختم.

MI: Do you consider yourself an audiophile?

پرسش: آیا شما خودتان را یک اودیوفایل می دانید؟

If you mean someone who is constantly comparing equipment and changing products to get the perfect system, then I am not an audiophile.

اگر منظورتان کسی است که دائماً کامپننت ها را با هم مقایسه و آنها را تغییر می دهد تا به بهترین "سیستم" دست یابد، باید بگویم که نه، من یک اودیوفایل نیستم.



MI: What is the difference between audiophile and music lover in your opinion?

پرسش: به نظر شما تفاوت میان یک اودیوفایل و یک عاشق موسیقی در چیست؟

This is a complex question to ask an audio manufacturer. If you ask ten people the same question, you will get ten different answers.

I think that a music lover wants and uses high end equipment to get closer to the music. He is less interested in the technology used. An audiophile is mainly interested in tuning and playing with equipment or accessories to achieve the sound of his individual taste. For me too often, the music comes second to the gear.

این پرسشی غامض است به ویژه برای یک تولید کننده تجهیزات صوتی. اگر این پرسش را از ده نفر پرسید، حتمن ده پاسخ مختلف خواهید گرفت.

فکر می کنم که یک عاشق موسیقی می خواهد که تجهیزات های-اند را برای نزدیکتر شدن به موسیقی بکار گیرد و البته در عمل نیز اینگونه است. او کمتر درگیر مباحث تکنولوژی هائی است که اینجا به خدمت گرفته شده اند. یک فرد اودیوفایل، اما، اصولاً دلمشغول تیون کردن و بازی کردن با تجهیزات و اکسسوری هاست برای رسیدن به صدایی که منطبق با ذائقه ی خود اوست.

MI: Are you building your speakers in house, what is the exact process and what are your standards?

پرسش: آیا بلندگوهایتان را در خانه میسازید، روند آن چگونه است و استانداردهای شما کدامند؟

The Manger Sound Transducer is built completely in our factory, the diaphragm, the voice coil, the magnets, even the plastics are produced in house according to a special formula, developed by my father. Nowadays the speaker design is in my hands. The cabinets, crossovers and electronics are contracted out to specialist manufacturers in Germany and sent to us for assembly. We test each product for quality and the built-in tolerances of less than 0.5dB mean that no matching is necessary. The measuring protocols of each Manger sound transducer and speaker ever built are stored in our archive.

ساند ترنسدیوسرهای منگر MSW تماماً و به طور کامل در کارخانه ی ما تولید میشوند؛ دیافراگم، وویس کویل (Voice Coil)، مگنت ها، حتی قطعات پلاستیکی، دقیقاً بر اساس فرمول مخصوصی که توسط پدرم ابداع شده است، همگی داخل کارخانه ساخته می شوند. امروز، طراحی بلندگوها به دست من انجام می گیرد. اما، بخشهایی همچون کابینت ها، کراس آورها، و دیگر قطعات الکترونیکی به پیمانکارهای متخصصی در آلمان برونسپاری شده و این بخشها پس از آنکه بر اساس قراردادهای آماده و به کارخانه حمل شدند مونتاژ و اسمبل میشوند. ما همه ی محصولاتمان را برای اطمینان از کیفیت آنها تست می کنیم و البته تولرانس اجزای داخلی که کمتر از 0.5dB است بدان معنی است که این یونیت ها نیازی به مچینگ ندارند (یعنی همه ی محصولات پس از تولید و تست با یکدیگر مچ می باشند). پروتکل های مربوط به سنجش ها و اندازه گیری های هر یک از یونیت های ترنسدیوسر و یا بلندگوهایی که تاکنون تولید کرده ایم با دقت در آرشیوهای ما نگهداری می شوند.





MI: Can you kindly name the complete product range.

پرسش: میتوانید لطف کنید و نام کامل محصولات سری جدید منگر را ذکر کنید؟

Our speakers come in active and passive version. The floor-standing models are the p1 (passive) and the s1 (active). The book shelf models are the z1 (passive) and the c1 (active), which have been awarded by the German Focus Open Gold design award. We also have a passive on-wall speaker, the w1. The latest development is the i1, a passive in-wall speaker, for the growing customer installation market.

بلندگوهای ما در دو ورژن اکتیو (Active) و پسیو (Passive) تولید می شوند. مدل های ایستاده (Floor-standing) شامل p1 (پسیو) و s1 (اکتیو) می شوند. مدل های کتابخانه ای (Bookshelf) نیز شامل z1 (پسیو) و c1 (اکتیو)، که موفق به کسب جایزه German Focus Open Gold Design Award گردید، می شوند. ما همچنین مدل دیوارکوب w1 را در رنج بلندگوهای پسیو داریم. آخرین محصول ابداعی ما، اما، مدل پسیو داخل دیواری i1 است، که کاملاً داخل دیوار نصب می شود، و اقدامی بود در پاسخ به بازار سریعاً در حال رشد چیدمان های اینچنین در معماری مدرن.

MI: What would you say that is most important thing in making the loudspeakers?

پرسش: به نظر شما مهم ترین امر در تولید بلندگو چیست؟

The development of the Manger Sound Transducer started with the question of why the sound reproduced by a speaker is different than the natural sound of an instrument. Achieving this is the standard for our speaker systems and all their components. This involves physics, its principles and careful measurements in time and frequency.

کار روی ساند ترانسدیوسر منگر از ابتدا با طرح این پرسش کلید خورد که چرا صدایی که بوسیله بلندگوها بازتولید می شوند با صدای طبیعی ئی که از سازهای موسیقیایی شنیده می شود متفاوت است. فائق آمدن بر این چالش مبنای استاندارد سیستم های بلندگوی ما و تمام کامپننت هایی است داخل هر یک از آنها به کار رفته است می باشد. این مباحث شامل فیزیک می شوند، و تمام اصول آن به همراه سنجش ها و اندازه گیری هایی که در بردارهای زمان و فرکانس صورت گرفته اند.

**MI: What specific materials do you use for building speakers, what technology and why exactly?**

پرسش: شما از چه مواد ویژه ای در ساخت بلندگوهایتان بهره می برید، یا (در آنها) چه تکنولوژی هایی بکار رفته اند و دقیقاً چرا؟

The Manger Sound Transducer is unique and patented. Although, the core technology of the bending wave principle which the Manger Sound Transducer established hasn't changed, we constantly look for better performing materials, including cabinet materials, bonding agents and parts.

ساند ترانسدیوسر منگر کاملاً منحصر بفرد و یگانه بوده و تکنولوژی آن نیز ثبت اختراع شده است. گرچه، تکنولوژی بنیادی مربوط به قوانین امواج خمیده که ترانسدیوسر منگر بر اساس آن کار می کند، تا کنون تغییر نکرده (و نخواهد کرد)، ما مستمراً در حال کاوش برای یافتن مواد جدیدتری هستیم که کارایی بهتری داشته باشند، شامل بر مواد سازنده کابینت ها، مواد و قطعات متصل کننده و غیره.



MI: Can you tell us more about your unique drivers?

پرسش: در صورت امکان کمی بیشتر درباره یونیت درایور منحصر بفردتان توضیح دهید.

Our sound transducer is a bending wave driver. It is full range down to 80 Hz. In our speakers the crossover to the woofer unit is at around 360 Hz. The patented sandwich diaphragm varies in structure and thickness and creates frequency dispersion in the diaphragm, like when you throw a stone into water. The big advantage of this plate diaphragm is lack of storage energy, which gives a precise transient behavior, which has a rise time of just 12 microseconds, combined with a frequency range from 360 Hz up to 45000 Hz. You probably know that nature established this bending wave mechanism in our hearing sense for the basilar membrane quite a while before the Manger sound transducer!

ساند ترانسدیوسر ما یک درایور امواج خمیده است. یونیتی تمام دامنه (فول رنج) است که تا ۸۰ هرتز پایین می آید. کراس آوری که در بلندگوها بکار رفته، اما، ووفرها را از ۳۶۰ هرتز پوشش می دهد. دیافراگم MSW از ساندویچ پینت شده ای ساخته می شود (مترجم- نوعی پلیمر ویژه که فرمول آن توسط ژوزف منگر ابداع و تاکنون به صورت محرمانه نزد شرکت نگهداری می شود)، و از نظر ضخامت و ساختار انواع گوناگونی دارد، می تواند انتشار فرکانسی ئی را روی دیافراگم ایجاد کند، که رفتار آن دقیقاً شبیه رفتار آب است زمانی که سنگی در آن فرو می افتد. امتیاز بزرگ این دیافراگم صفحه مانند نبود انرژی ذخیره شده است، که موجب راحتی و دقت زیاد در رفتار ترنزینت ها می گردد، چراکه سرعت برخواست یا Rise Time آن فقط ۱۲ میکروثانیه است، که عملکرد در بازه فرکانسی ۳۶۰ هرتز تا ۴۵۰۰۰ هرتز را نتیجه داده است. احتمالاً شما واقف هستید که طبیعت نیز دقیقاً همین مکانیزم امواج خمیده را در قسمت غشاء پایه ی گوش های ما بکار برده و کاملاً به تکامل رسانده است، البته این کار را کمی زودتر از ساخته شدن ساند ترانسدیوسر منگر انجام داده است!





MI: What is needed to achieve high- end performance with speakers?

پرسش: برای دستیابی به پرفورمنسِ (عملکرد) های-اند دریک بلندگوبه چه چیز نیاز است؟

We have never lost sight of why we started the company. It is all about sound reproduction and how human hearing perception functions. This requires the highest precision in fabrication, extensive testing, as well as commitment and passion.

ما هرگز فراموش نکرده ایم که چرا این کمپانی را راه انداخته ایم. همه چیز فقط مربوط می شود به بازتولید صدا و اینکه ادراک شنوایی در گوش انسان چگونه کار می کند. این نیازمند اعمال حداکثر دقت در فرآیند ساخت به همراه تست ها و آزمایشهای متعدد و دشوار است به همان اندازه ای که تعهد و عشق را نیز میطلبد.

MI: Pro Audio and high end audio industry comes with different sets of rules. How do you see the difference?

پرسش: عرصه ی صنعت پرو-اودیو (کاربردهای حرفه ای) و دنیای های-اند با قوانین و خواسته های متفاوت همراهند. شما این تفاوتها را چگونه میبینید؟

In Pro Audio, they want accuracy. They don't care about exotic wood finishes or living room appeal. They want a speaker that functions as a tool to check the recording, the mix and the mastering. The Manger Sound Transducer is the answer to their expectations as professionals.

آنها که در کار حرفه ای صدا (پرو-اودیو) فعالند بیشتر به دنبال صحت و درستی هستند. آنها توجهی به روکشهای چوبی دلربا و ظاهری مناسب اتاق پذیرایی ندارند. حرفه ای ها بلندگو را به عنوان ابزاری برای چک کردن آثاری که ضبط می کنند، در بخش میکس و مسترینگ، به کار میبرند. ازینرو، ساند ترنسدیوسر های منگر بهترین پاسخ به توقعات آنها به عنوان افرادی حرفه ای است.



In high-end audio industry there is more than just sound involved. What is accurate in the recording studio is not the only thing what interests an audiophile. It is difficult to operate in both markets, but we have been doing it for about 30 years. The quality of the Manger Sound Transducer is appreciated by customers in the High End and Pro Audio market, who want to hear what is in the recording.

در دنیای صدا بازی های-اند، اما، چیزی به بیش از "صدا" مطرح است. آنچه چیزی که از منظر حرفه ای ها صحیح و درست است تنها عاملی نخواهد بود که یک اودیوفایل را بر می انگیزد. فعالیت در هر دوی این بازارها کاری دشوار است، اما اینک ۳۰ سال است که ما به آن مشغولیم. کیفیت ساند ترنسدیوسرهای منگر نزد کاربران هر دو بازار حرفه ای و های-اند مورد ستایش قرار گرفته اند، که البته هر دو گروه به دنبال شنیدن آنچه ضبط شده است می باشند.

MI: What reference electronic do you use to drive you speaker in lab?

پرسش: در آزمایشگاهتان از چه تجهیزات رفرنسی برای راه انداختن بلندگوها استفاده می کنید؟

Every cook has his secret recipe.

هر آشپزی دستور پخت سری ئی برای خود دارد.



MI: What electronics do you use to drive you speaker at home?

پرسش: در منزل برای راه انداختن بلندگوهایتان از چه تجهیزاتی استفاده می کنید؟

I still have a vintage Denon POA3000 connected to my passive speakers, but equally I like the active models. Combined with a preamp and streamer they enable a minimalistic setup. And of course it is not necessary to mention the higher WAF on these models.

من هنوز یک آمپلی فایر قدیمی (وینتیج) دنون مدل POA3000 دارم که به بلندگوهای پسیو وصلش کرده ام، اما به همان اندازه از مدل‌های اکتیو مان هم خوشم می آید. (وقتی مدل‌های اکتیو) با یک پری آمپلی فایر و استریمر (پخش کننده ی سورس های آنالین مثل رادیوهای دیجیتال) ترکیب می شوند چیدمان یا ست-آپی مینیمالیستی را میسر می کنند. و البته لازم به ذکر نیست که این مدل ها از "فاکتور پذیرش همسر" بیشتری برخوردارند. (مترجم - اصطلاح WAF (مخفف Wife Acceptance Factor) یا همان "فاکتور پذیرش همسر" از شاخص های جدیدی است که به تازگی در متن های اینترنتی مورد استفاده قرار میگیرد و به این اصل اشاره دارد که برای خرید لوازم الکترونیکی برای منزل نظر و رضایت همسر یا شریک زندگی ضروری است. ازینرو، برخی محصولات به راحتی از ممیزی WAF عبور می کنند در حالیکه دسته ای دیگر، با همه ی عظمت و جاهتی که دارند، از این ممیزی پاس نمی شوند. برای اطلاعات بیشتر به این [لینک مراجعه](#) فرمایید).



MI: How important is the quality of parts being implemented?

پرسش: کیفیت کامپننت هایی که (همراه بلندگوهای منگر اودیو) استفاده می شوند تا چه اندازه مهم است؟

The Manger sound transducer is like an acoustic lens that let you perceive every tiny nuance. This got better with every improvement we made. Compromising on quality is out of question.

ساند ترنسدیوسر منگر مانند یک عدسی آکوستیک است که به شما اجازه میدهد کوچکترین تفاوت‌های جزئی در صدا را درک کنید. این توانایی با هر ارتقائی که ما به ساخته هایمان می بخشیم بهتر می شود. کوتاهی در امر کیفیت غیر قابل پذیرش است.

MI: Do you believe in exotic parts?

پرسش: آیا به تجهیزات عجیب و غریب و دلفریب هم اعتقاد دارید؟

Our focus is not on finding exotic parts, but staying true to our original mandate of producing natural sound.

تمرکز ما هرگز روی یافتن اینگونه تجهیزات صوتی نبوده است، اما همواره نسبت به تعهد اصلی مان مبنی بر تولید صدای طبیعی پایبندیم.

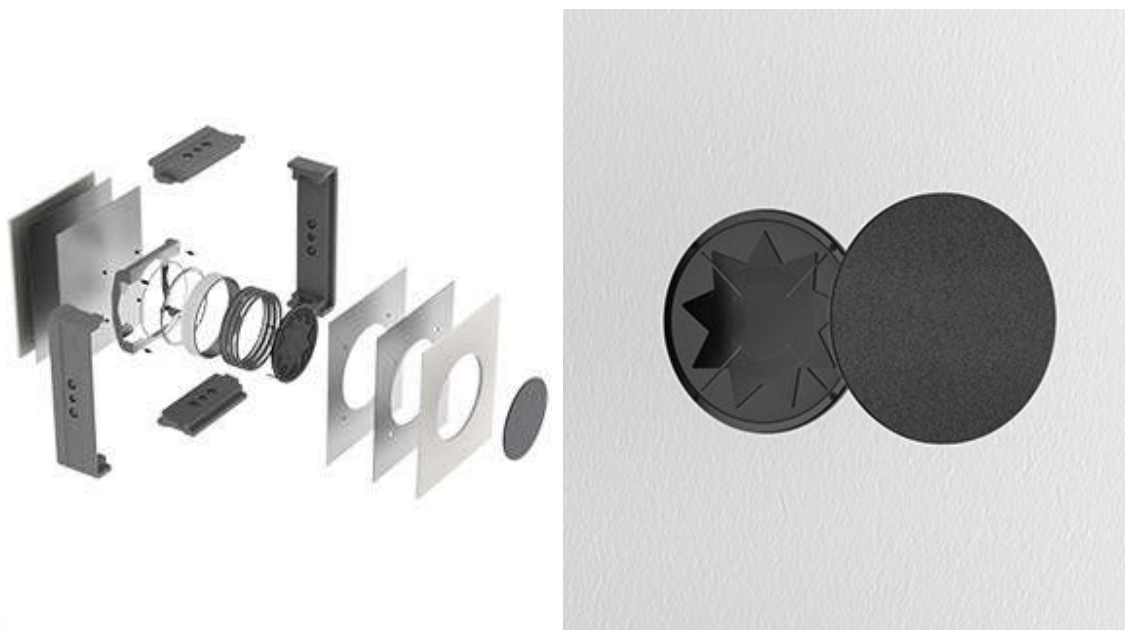


MI: How important are room acoustics in creating a real high performance?

پرسش: برای ایجاد یک پرفرمنس های-اند واقعی آکوستیک اتاق تا چه اندازه اهمیت دارد؟

Many people spend large amounts on speakers and electronics, while neglecting the importance of the room. The reality is that most systems are in living rooms which are not conducive to major acoustic treatment. Room acoustics is a science by itself.

بسیاری از افراد مبالغ هنگفتی را صرف خرید بلندگو و تجهیزات الکترونیکی صوتی می کنند، درحالیکه نسبت به اهمیت اتاق غافل اند. واقعیت اینست که اغلب سیستم های صوتی در اتاقهای پذیرائی چیده میشوند که در آنها کاری برای بهبود وضعیت آکوستیک صورت نگرفته است. مسئله ی آکوستیک اتاق برای خودش یک علم است.

**MI: Can a well-constructed loudspeaker bring high performance, high-end sound to a typical home listening room?**

پرسش: آیا یک بلندگوی به خوبی ساخته شده می تواند صدایی های-اند و با پرفرمنسی عالی را به یک اتاق عادی بیاورد؟

Yes, but there is always an interaction between the speaker and the room. The direct sound from the speaker to your ear is the shortest distance. The better this direct sound is, the less important the indirect sound is. But on the other hand you would like to reproduce the acoustics of the rooms where the recordings were made, like concert halls, jazz clubs, etc. However the living room has its own acoustics and the result is a superposition of two rooms and this can be tricky. Any speaker will benefit from a good room treatment.

بلی، اما همیشه یک تعامل ما بین بلندگو و اتاق در جریان است. صدایی که از بلندگو مستقیماً به گوش شما وارد می شود در واقع کوتاهترین راه را پیموده است. هرچه کیفیت این صدای مستقیم بهتر باشد، اهمیت صداهای غیر مستقیم کمتر می شود. اما از سوی دیگر شما می خواهید حال و هوای آکوستیک اتاقی که اصل اثر در آنجا ضبط شده است را بازتولید کنید، مکانهایی مانند کنسرت هال ها، کلوپ های جز و غیره. اما، اتاق پذیرائی آکوستیک خود را دارد و چنین کاری می تواند به بر هم نهد دو اتاق مختلف با خصوصیات آکوستیکی متفاوت منجر شود، آنگاه حل چنین مشکلی کاری است که مهارت زیاد می خواهد. هر بلندگویی بدون شک از یک اتاقی به خوبی آکوستیک شده سود خواهد برد.



MI: What would be your dream setup, if time, circumstances and finances wouldn't be the limit?

پرسش: اگر محدودیتی از بابت زمان، شرایط زندگی و مسائل مالی نداشتید، ست آپ رویایی تان شامل چه چیزهایی میشد؟

For me a dream setup should create emotion, while listening to music. I got goosebumps and felt strong emotions listening to our speakers. I would spend time and money to achieve that and prefer to spend the remaining money for visiting concerts and buying music and a wonderful bottle of drink to enjoy while listening.

به نظرم یک ست آپ رویایی باید شور و احساس ایجاد کند، درحالیکه شما همواره موسیقی را میشنوید. من از شنیدن صدای بلندگوهای خودمان احساساتی قوی دریافت میکنم که باعث مورمور شدن و سیخ شدن موهای بدنم می شود. بنابراین من تا اندازه ای هزینه می کنم که به این صدا دست یابم و مابقی پول را صرف رفتن به کنسرت و خریدن موسیقی های مورد علاقه ام می کنم و البته برای یک بطری نوشیدنی که در حین شنیدن موسیقی از آن لذت ببرم.

MI: Do you think that we can experience real live feeling of the live musical event in our listening spaces?

پرسش: آیا شما فکر می کنید که ما می توانیم حس نواخته شدن سازهای زنده در یک اجرای زنده واقعی را در فضاهای شخصی مان تجربه کنیم؟

You can come very close to it, but it will always depend on the recording.

می توانید به چنین هدفی نزدیک شوید اما گرفتن نتیجه بسیار منوط است به کیفیت ضبط موسیقی مورد نظر.



MI: Do you prefer some exact brand for driving your speakers?

پرسش: آیا برند خاصی را برای راه انداختن بلندگوهایتان ترجیح می دهید؟

Yes, we build the best speaker we can. We cannot build our speakers around electronics of one manufacturer and be confident that it will work with electronics from another manufacturer as well. In any case we measure and test our products according to our high standards.

بلی، ما بهترین بلندگویی که از عهده آن بر می آییم را تولید می کنیم. ما نمی توانیم بلندگوهایمان را فقط با کامپونتهای الکترونیکی ساخت یک تولید کننده ی واحد تست کنیم و همچنان مطمئن باشیم که آنها با دیگر تجهیزات ساخت تولید کننده های دیگر نیز به همان خوبی کار خواهند کرد. در تمام موارد ما بلندگوهایمان را بر اساس استانداردهای عالی و سختگیرانه ای مورد سنجش و تست قرار می دهیم.

MI: What should ultimate audio system bring in your opinion?

پرسش: به نظر شما یک ابرسیستم صوتی می بایست با خود چه داشته باشد؟

An audio system should create emotion, as music is emotion.

یک سیستم صوتی خوب باید شور و احساس ایجاد کند، همانطور که موسیقی ذاتاً احساس و شور است.

MI: What would you say are your musical references?

پرسش: ترجیح شما در موسیقی چیست؟

Acoustic instruments.

سازهای آکوستیک را ترجیح می دهم.

MI: When the long working day is over, what kind of music do you prefer to listen to?

پرسش: وقتی پس از یک روز طولانی به خانه باز میگردید، ترجیح می دهید به چه موسیقی هایی گوش دهید؟

Although I would love to provide you with a wonderful list of music, I am the mother of a young teen. After a working day dedicated to music, I go home, cook and then help my son with school work.

گرچه من واقعاً مشتاقم تا فهرستی بلند بالا از موسیقی های شگفت انگیز را برایتان آماده کنم، اما من مادر یک پسر جوان نیز هستم. پس از یک روز کاری که تمام آن وقف موسیقی شده است، من به خانه میروم، آشپزی میکنم و به پسرم در انجام تکالیف مدرسه اش کمک می کنم.

MI: How do you see current state high- end market?

پرسش: وضعیت کنونی بازار های-اند را چگونه ارزیابی می کنید؟

Suffering due to higher and higher prices. The average consumer cannot afford most of the wonderful systems industry produces.

این بازار از بابت قیمت‌های بیشتر و بیشتر حال نزاری دارد. خریداران متوسط قادر به خریدن اغلب سیستم‌های فوق‌العاده‌ای که در این صنعت تولید میشوند نیستند.

**MI: There are not many woman CEO's in our industry. Does this create different kind of challenges?**

پرسش: در این صنعت نمی‌توان تعداد زیادی از بانوان را در جایگاه سرپرست کمپانی یافت. آیا این مسئله باعث ایجاد چالش‌های متفاوتی است؟

I have the same challenges as any other CEO. I am fortunate to know both female and male executives to discuss and get insights into the realities of our business.

من دقیقاً با همان چالش هایی مواجهم که دیگر مدیران و سرپرستان کمپانی ها با آنها درگیرند. من آنچنان خوشبخت بوده ام که هم با مدیران خانم و هم آقا در این صنعت آشنایی داشته باشم و از نظرات هر دو طرف برای درک واقعیات این کسب و کار بهره مند شوم.

MI: Did Internet and digital audio made any specific impact with your business?

پرسش: آیا اینترنت و سورس های دیجیتال موسیقی اثر مشخصی بر تجارت شما داشته اند؟

Yes, as a boutique manufacturer of speakers, the internet provides a means to spread the word and reach potential customers outside of our geographical boundaries. Before, we would have to rely on printed advertising, which for a small company is cost prohibitive.

البته که داشته است، به عنوان یک تولید کننده ی بوتیکی بلندگو، اینترنت زمینه ای را فراهم کرد که به کمک آن توانستیم کلاممان را به همه جای جهان مخابره کرده و مشتریان بالقوه را خارج از مرزهای جغرافیایی مان بیابیم. پیش از آن، اما، ما مجبور به اتکا به تبلیغات چاپی بودیم، که برای یک کمپانی کوچک هزینه ای هنگفت به شمار می رود.



As for digital audio, we now see digital audio as a real alternative; especially high-res. The better the quality of the source material, the easier it is for us to show why the Manger Sound Transducer is unique.

و اما درباره موسیقی دیجیتال، ما به این سوره‌های جدید به عنوان جایگزینی قابل توجه می‌نگریم؛ به ویژه سوره‌هایی که صدا را با رزولوشن بالا (Hi-Res) استریم می‌کنند. هرچه کیفیت محتویات سوره بهتر باشد، نشان دادن اینکه چرا ساند ترنس‌دیوسر منگر منحصر بفرد است برای ما آسانتر می‌گردد.

MI: What are your plans for future?

پرسش: برنامه‌های شما برای آینده چیستند؟

The future plans for Manger are to continue to push the design limits for our products and in the process make music lovers all over the world proud to own our products.

برنامه‌های ما برای آینده منگر ادامه دادن به رفع محدودیت‌های طراحی برای تولیداتمان خواهد بود و اینکه در همین راستا کاری کنیم که هر عاشق موسیقی‌ئی که محصولات ما را دارد از داشتن آنها به خود ببالد.



MI: Any words for our readers?

پرسش: آیا کلامی با مخاطبین ما دارید؟

Try our products and listen to them. You will find them unique. As one of our longtime customers said, "as long as you only read what is written, it is just advertising, but once you listen to the speakers, it becomes reality..."

محصولات ما را امتحان کرده به صدای آنها گوش دهید. یقیناً یگانگی و منحصر بفرده بودن صدای آن را در خواهید یافت. همانگونه که یکی از مشتریان قدیمی ما گفته است، "تا مادامی که شما آنچه نوشته شده است را می خوانید، این فقط تبلیغات است، اما به مجرد آنکه صدای این بلندگوها را می شنوید، همه ی آن خواننده ها و نوشته ها به واقعیت تبدیل می شوند..."

www.mangeraudio.com

Exclusive Distributor in Iran:

Avin Ava Arta Co.

Website: www.avinava.com

Telegram: <https://t.me/avinavaarta>